

# ★ ESPERANTO ★

JOURNAL DE PROPAGANDE POUR LA LANGUE AUXILIAIRE INTERNATIONALE

DE L. L. ZAMENHOF

## ADMINISTRATION :

M. Paul BERTHELOT

CÉRET (Pyr.-Or.) France.

## ABONNEMENTS

24 numéros consécutifs : 25 fr. pour le monde entier.

10 abonnements à la même adresse : 24 fr.

N'envoyer aucun manuscrit à l'Administration.

Le numéro 9 de *Esperanto* paraîtra  
DIMANCHE 8 OCTOBRE

## LA PRESSE PARISIENNE

Depuis le 2 août, il m'est parvenu exactement quatre cent quarante-deux fragments de journaux concernant l'espéranto. Assurément cela veut pas dire que la presse n'en a pas quatorze cents, mais il est évident que les deux tiers des journaux, sans aucun doute, qui se sont occupés durant ce laps de temps de la langue de Zamenhof, ne m'ont pas été adressées. De plus, à part quelques exceptions, tous ces journaux sont français, de sorte que l'on ignore encore en moment quel fut le retentissement du Congrès de Boulogne dans les pays étrangers.

On trouve dans ces journaux les très brûlés, les autres longs de plusieurs grandes colonnes, les analyser, en extraire la substance, n'est pas travail des plus faciles... ni des plus agréables. Et le lecteur lui-même me demandera grâce, si je m'avais de les lui énumérer et résumer l'après l'autre.

Pour ne pas abuser de sa patience, je lui dirai tout au moins ce que de la presse parisienne. Les journaux de la province auront leur tour dans le prochain numéro d'*Esperanto*.

Et d'abord les journaux de Paris me rappellent des événements que les revues espérantistes ont plus ou moins laissés dans l'ombre. Oh ! je ne jette la pierre à personne : *Esperanto* lui-même n'en a pas moins fait. Ce dont je reste très satisfait est que l'ensemble de ces événements, tout importants qu'ils soient, est par eux-mêmes, s'est pour ainsi dire perdu dans la grande rumeur du Congrès, dont ils avaient été la dignité préambule.

Je veux dire le passage de Zamenhof à Paris, avis de se rendre à Boulogne, et les fêtes, si bien organisées et si réussies, que l'espéranto a obtenu dans la solennité des prix aux débuts des cours espérantins de Paris — la réception de Zamenhof d'abord par M. Bellan, syndic du Conseil municipal de Paris, puis par le ministre de l'Instruction publique, M. Bienvenu-Martin — et encore le banquet et la soirée intime qui lui furent offerts.

Voulez-vous savoir les noms des vainqueurs de ces deux concours ? le *Radical*, la *Lanterne*, la *Presse*, le *Figaro*, le *Journal de Paris*, la *Revue Française*, le *Globe*, l'*Echo de Paris*, l'*Actualité*, quel fut le menu du banquet. Plusieurs vous diront aussi qu'en joua, à la soirée qui suivit le banquet, la pièce *Hannequin*, Manège au télégraphe (*Edizioni per il telefono*) et que l'ensemble fut un succès. L'heureuse idée de provoquer à l'avance l'attention du public et des journaux parisiens sur le Congrès, en faisant paraître dans beaucoup de quotidiens de la capitale des entretiens sur ces fêtes préliminaires. Je citerai encore : l'*Aurore*, le *Temps*, l'*Éclair*, le *Voltaire*, la *Petite République*, l'*Intransigeant*, le *Rouge*, la *Revue Française*, le *Journal*, le *Soldat* (qui devait être l'heureuse idée de provoquer à l'avance l'attention du public et des journaux parisiens sur le Congrès, en faisant paraître dans beaucoup de quotidiens de la capitale des entretiens sur ces fêtes préliminaires). Je citerai encore : l'*Aurore*, le *Temps*, l'*Éclair*, le *Voltaire*, la *Petite République*, l'*Intransigeant*, le *Rouge*, la *Revue Française*, le *Journal*, le *Soldat* (qui devait être l'heureuse idée de provoquer à l'avance l'attention du public et des journaux parisiens sur le Congrès, en faisant paraître dans beaucoup de quotidiens de la capitale des entretiens sur ces fêtes préliminaires).

Après avoir informé ses lecteurs sur le Congrès, la *Petite République* termina son intéressante série d'articles par un exposé de la langue intitulé : « Comment en dinant on peut apprendre à parler une langue internationale. » J'y vois en outre un portrait dessiné de Zamenhof. Mais je ne puis m'étendre outre mesure. Qu'il me suffise donc de dire que

## REDACTION :

M. Ch. LAMBERT

16, rue Berthez, DIJON (Côte-d'Or).

N'envoyer à la Rédaction rien de relatif à l'Administration.

## PUBLICITÉ-ANNONCES

Agent Général : M. EMILE GASSE

59, Paulsbourg, LE HAVRE (Seine-Maritime).

PUBLICITE DANS LES JOURNAUX ET REVUES SUBSIDIÉES :

Espero Katolika, *The Esperantist*, *La Iris Esperantista*, *La Germana Esperantista*, *El Lector*, *La Junta Esperantista*, *Esperanto Rossi*, etc., etc.

## VARIÉTÉS

## OPINION D'UN PROFESSEUR DE BERLIN

Il serait à désirer pour simplifier pour faire que les personnes qui n'ont pas une langue neutre, sur laquelle on se trouvait, j'espère. Et à mesure que la trame se fera plus serrée des rapports de peuple à peuple, le besoin s'imposera d'une sorte de langage universel chargé d'examiner, de franchir les questions communes, résultant de cette vie plus large.

Interview du professeur W. Forster, de l'Université de Berlin.

*Le Journal du 19 août.*

## LA PRONONCIATION DE L'ESPÉRANTO

Il se produit au Congrès d'amusantes curiosités, dont on oublie de s'enquérir de la cause de ce tel ou autre.

Hier un avocat espérantiste se trouvait pendant toute la soirée en société de quelques autres espérantistes, dont un qu'il prenait pour russe. A certain moment, le russe dans l'assemblée prononça quelque chose demandant, au grand étonnement de notre Gantois qui apprend que le russe n'est autre qu'un confrère du bureau de Louvain, n'eût de Gant !...

Recueilli, il fut interrogé par un Belge, l'espérantiste et l'anglais, pendant toute la conversation, j'a pris le Belge pour l'anglais, l'anglais pour le tchèque, et le tchèque pour le belge.

Vous comprenez avec moi qu'il prononce, pour la première fois, l'espérantiste, mais que ce soit pour l'occasion d'entendre parler un étranger !

Ainsi tombe à pic l'éloge du Dr Zamenhof, victorieux de l'objection critique du nom de langage artificiel attribué à l'espéranto.

## POUR RECRUTER DES MEMBRES

La grande propagande de Paris a imaginé depuis un an un système excellent pour recruter des membres.

Tous les élèves des quarante cours organisés par le groupe pendant l'hiver sont admis comme adhérents au Groupe pour un an.

Cet effet, ils reçoivent une carte spéciale qui leur donne droit d'assister à toutes les réunions ou fêtes du Groupe, mais qui ne donne pas le droit de voter.

Le droit d'admission au Groupe est absolument gratuit, mais mal à peu près pour adhérent pendant plus d'un an.

Au bout d'un an, tous ceux des adhérents qui n'ont pas eu envie de continuer sont invités à donner leurs membres du groupe payant cotisation de 3 francs.

## RACINES DE L'ESPÉRANTO

Le système a donné de très bons résultats : aussi le Comité de la S. F. P. E. vient-il d'organiser une conférence de groupes pour établir un programme en engageant les Groupes à participer aussi prochainement à une partie importante de nos discussions.

Le système a donné de très bons résultats : aussi le Comité de la S. F. P. E. propose de faire payer 1 franc de cotisation aux adhérents et de ne pas limiter la durée de leur stage au Groupe.

## L'ESPÉRANTISTE

A la séance du mercredi 9 août, M. Boizat, président, lui a déclaré que le docteur Zamenhof, ayant été nommé à la tête de la Société, avait été nommé à la tête de la signification de la propagande espérantiste.

Y a-t-il une traduction française de cet important document que l'on trouvera à la partie espérantiste ?

Comme beaucoup de personnes se font une idée absolument fausse de l'essence de l'espérantisme, nous, soussignés, représentants de l'espérantisme dans les diverses nations, déclarons que l'espérantisme international espérantiste de Boulogne-sur-Mer, nous avons trouvé indispensable, sur la proposition de l'auteur même de l'espérantiste, de donner des informations suivantes :

1<sup>er</sup> point : l'espérantiste est une langue neutre, qui n'impose pas dans la vie intérieure des peuples et n'ayant aucunement pour but de remplacer les langues existantes dans les diverses nations des diverses nationalités, la possibilité de servir pour les institutions publiques dans les pays où se trouvent des rivalités de langue, et dans lesquelles pourraient être publiés les ouvrages qui ont un égal intérêt pour tous les peuples.

Toute autre idée qu'un espérantiste pourrait faire à l'espérantisme, est une affaire privée.

2<sup>er</sup> point : actuellement aucun chercheur au monde n'a doute qu'une langue internationale ne peut être qu'une langue artificielle, et comme tous les essais depuis deux siècles n'ont présenté que des projets théoriques et que les deux derniers projets n'ont pas été étudiés avec apte à toutes les relations : la langue espérantiste, les partisans de l'idée d'une langue internationale, ayant la conviction qu'une telle théorie n'a pas d'appui dans la pratique, depuis longtemps se sont groupés autour de la seule langue espérantiste et travaillent pour sa diffusion et l'enrichissement de sa littérature.

3<sup>er</sup> point : l'auteur de l'espérantiste ayant dès le début et une fois pour toutes, renoncé à

tous droits et priviléges personnels relatifs à cette langue, l'espérantiste n'est la propriété de personne, au point de vue matériel et moral.

Le maître effectif de la langue est le monde entier ; chacun peut écrire en cette langue neutre. On la cherchera et l'explorera pour tous les buts.

Les chefs intellectuels du mouvement ne savent aucun que les personnes auxquelles l'espérantiste reconnaîtra le plus de compétence et de talent dans cette langue.

Interview du professeur W. Forster,

de l'Université de Berlin.

Avant quatre de ces petits espérantos, on peut traverser de l'atlantique au Nil ; sans leur secours, il serait nécessaire de faire plus de vingt langues.

Il existe de tribus intercalaires. Eh bien, je n'ai jamais vu que les langues intercalaires aient gâté les idiomes particuliers. Cependant le fait m'a paru intéressant.

C'est qu'il se réfère à un phénomène psychologique, relativement à l'intercalation du langage.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

Le résultat de l'intercalation du langage n'est que conventionnelle et, pour ainsi dire, surjouée, et elle n'attache pas de simple et humbles idiomes négress.

Cependant le fait m'a paru intéressant.

## NOTRE ÉDITION DE L'ESPÉRANTO

Répondant au désir de quelques abonnés, nous avons résolu de créer une édition de luxe de *l'Espérantist*, à partir du n° 9. Cette édition, qui sera destinée à la vente au détail, sera corrigée, sera envoyée sous enveloppe aux abonnés, au prix de quatre francs pour douze numéros consécutifs. Divers suppléments aux premiers seront réservés à cette édition spéciale.

L'ADMINISTRATEUR.

## AVIS AUX DÉPOSITAIRE

Nous tenons à la disposition des dépositaires de notre journal un écriture ainsi concu :

## • ESPERANTO •

10 Cent.

## EN VENTE ICI

Nous l'adresserons franco à ceux qui nous en feront la demande, en les débitant de 6 fr. 35.

LECTEUR. — Si la cause de l'Espéranto te paraît digne de quelque intérêt, au lieu de jeter ou déchirer ce journal quand tu l'auras lu, donne-le.

## POUR APPRENDRE L'ESPÉRANTO

On emploiera l'une des méthodes ci-dessous qui, très diverses, s'adaptent parfaitement aux différents degrés de culture des étudiants.

Les secondaires emploieront avec profit le manuel *Carr*, les primaires au contraire auront plus de succès avec les livres de *M. Eugène Delibey*.

Dans le discours traditionnel, le *« Père Système »* relève non sans amertume que l'espérantiste nouveau année en toutes parties, même dans les rudes conditions militaires.

À son grand regret, comme à celui de nombreux congressistes qui avaient suivi avec profit le congrès de l'espérantiste, *l'École* de *l'Amalgame* Hachette, si utile et si complète, n'a pas été éditée.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un concours analogue qui fut institué par la grande revue française *« Les Annales politiques et littéraires »*. Le résultat fut très médiocre, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

Il peut être d'excellente propagande de faire connaître le résultat d'un autre concours, celui de l'espérantiste *« L'Amalgame »* Hachette, si utile et si complète, mais il fut constaté par l'avis de l'éditeur que l'espérantiste n'était pas un véritable succès.

